



Беларускае аб'яднанне ў Швейцарыі
Belarussische Vereinigung in der Schweiz
Belarusian Association in Switzerland

Huebwiesenstr. 31 | CH-8954 Geroldswil | Schweiz
www.belswiss.org | facebook.com/belswiss
info@belswiss.org | +41 79 938 82 15
IBAN: CH10 0900 0000 6055 0578 2



Дарогіяе дзусья! **Сярдэчна прыгласаем** вас на

ПРАЗДНИК ИВАНА КУПАЛЫ

Мы прадагаем вам забыць пра жызненыя праблемы і аднаобразне павсе-
днёвннн, аказацца ў месце, дзе вас ждэ таінаственнае і чарадзейнае
Купалье. Вмесце с Купалой і Купалкай мы пройдэм па тропінках вековай
історыі, наўчымся танцаваць стародавнн танцы і водзіць хороводы, песь
песні і плесці венкі, поіграем ў ігры і атвадаем беларусскіх лакамства.

Вас ждэ уютная **атмосфера**, вкусная **еда**, насыщенная **праграма** для дзетей
і взурослых і многа **впечатлений!** І — хто знае? — возмжно, іменна ў зтот
вечер мы найдем настоящую «папараць-кветку»...

На празднік мы ждём **спецыяльных гостей** із Беларусі:

арт-группу «**ДЕВЯСИЛ**» с праграмай «**КУПАЛЬСКИЙ ОГОНЬ**»
(с жывым звуком і элементамі фаер-шоу)

Прыходзіце самі і прыгласіаце свонх друзей і знакомых!
Будет весело, интересно, многонаціональна і вкусно!

Дата и время

Суббота, **24 июня** 2017

Начало в **16:00**, конец «официальной» части в **20:00**

(Не опаздывайте, иначе пропустите все самое интересное!)

Место проведения

Берег озера **Грайфензее** (*Greifensee*), у деревни **Устер** (*Uster*), кантон Цюрих.

3D-вид крупным планом на Google Maps: <http://bit.ly/2rxXQNs>

Карта местности с условными обозначениями: <https://map.search.ch/d/dlkmtc3mg>

Добраться можно (см. также карту):

- на общественном транспорте: **автобус № 817** до *Uster, See*, потом 10 минут пешком по *Uferweg*; либо **автобус № 816** до *Uster, Post Niederuster*, потом 20 минут пешком по *Seestrasse* — *Alte Riedikerstrasse* — *Harnischbaum-Weg*.
- на автомобиле: **автострада A1/A4**, съезд *66 Brüttisellen-Kreuz*, направление *Uster*; по навигатору — на *Seefeldstrasse 50* (платная **парковка** находится рядом, на *Alte Riedikerstrasse*, 10 минут пешком до места проведения мероприятия).

По желанию может быть организован **подвоз в пределах Устера** и окрестностей.

Также поможем с координацией **совместных автомобильных поездок** из других регионов.

Формат мероприятия

Праздник Ивана Купалы пройдёт на берегу озера Грайфензее в неформальной обстановке: народные и средневековые танцы, хороводы у костра и прыжки через него, мастер-класс по плетению венков, игры и забавы для детей и взрослых, свободное общение, новые знакомства, живая музыка и купальские песни.

Будет организован общий стол с алкогольными и безалкогольными напитками, белорусскими национальными закусками, посудой и необходимым походно-кухонным инвентарем. В течение вечера будет возможность приобрести заранее заказанный шашлык.

Рабочий язык — белорусский (с последовательным переводом на русский, немецкий, английский, импровизационно-пальцевый и, по желанию, на прочие).

Финансы

Взнос участника — **35 шв. фр.** Для зарегистрированных членов Объединения — **20 шв. фр.** Дети и подростки до **16 лет**, а также почётные гости — **бесплатно**.

Порция шашлыка (250 г) — **10 шв. франков.** (Пожалуйста, **заказывайте заранее!**)

В стоимость взноса входит почти всё (!) — инфраструктура, программа, еда*, напитки!

(* Шашлык оплачивается отдельно.)

Оплатить взнос можно наличными на месте либо заблаговременным переводом на наш банковский счет: *Assoziation der WeissrussInnen in der Schweiz*, **СН10 0900 0000 6055 0578 2** (PostFinance).

Регистрация

Пожалуйста, **обязательно сообщите нам** (см. раздел «Контакты» ниже) о своем желании принять участие в мероприятии, укажите количество и категорию участников (см. выше) и, если необходимо, количество порций шашлыка. **Заранее спасибо!**

Дополнительная информация

При себе желательно иметь:

- национальные костюмы своей страны либо одежду, имитирующую таковые;
- купальные принадлежности (плавательный костюм, полотенце);
- купальский венок (его можно также сплести прямо на празднике);
- хорошее настроение.

Контакты

Белорусское объединение в Швейцарии

info@belswiss.org
facebook.com/belswiss

Сергей Сироткин
Александр Сапега

+41 79 582 25 81
+41 78 666 70 90

Будем рады встрече с вами!